雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉回所滿意者 即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及繕打
中西書信 文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 4.

Sunbeam White
新鮮味美 新邊麵麭

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯險弱。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癌疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理毒。見盡無術。然之求理。理此病人。醫眼痛瘡。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘡霍亂。膏丹丸散。茶酌常停。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。
李西不管
錦碌坤 謝穩醫士
CHINESE HERB...
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 111
KAMLOOPS, B. C. CANADA

龍理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORR
水
承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-2495, MU. 4-2877

▲各地新聞▼

▲數設水管向東江取水

計劃已臨決定性階段 水管由深圳通至惠州

▲因石龍水源質素不及東江中游

▲工務局一名華籍工程師奉令持其事此外，一部份工人的徵召問題亦待解。此雖然大部份勞力工作可由大國工人負担。但搬運大水管的工作。仍非熟手。進行將較困難。

消息來源稱後透露，石龍亦曾舖水管取水之研究地點。但因該處水源不如東江中游之純淨。且因石龍與惠州之舖水管一程並無分別。故決不由深圳舖至惠州。

「續完」

假借工務局名義 向女子騙款千元

▲男子被控九罪准繳保候審

香港訊。四十歲男子借工務局名義，向女子騙款千元。昨在九龍界限街十三號A二樓的一部午天台建築上蓋。其實被告並無獲得此項批准。約於去年十一月十四日作本港交易。向女子陳美英取款七百元。約於去年十一月十四日。向陳美英盜取款項三百元。約於去年十一月十日以偽文件即此偽冒建築圖則。當作工務局批准的。明知是偽造 蓄意欺騙。

▲印籍醫生坐飛機到港

咖哩罐內搜出 大批鴉片生泥

▲判監兩年半刑滿解出境

香港訊。來自孟買的印度醫生。在機場被搜出行李中的咖哩罐，藏有十磅鴉片生泥。昨在九龍地方法院被判入獄兩年半。期滿遞解出境。

被告姜打那年四十六歲。被控一。本年六月十日在啓德機場非法運入十四磅又兩安士鴉片生泥。二。同時同地藏有上述毒品。

綜合證供，被告當晚乘機自孟買抵港。在檢查室中持有皮喼衣服之外。並有一手提旅行袋。裝有水果及咖哩多罐。駐機場海關當局自被告的咖哩罐內搜獲多量鴉片生泥。化驗證實為十四磅兩安士。

被告否認罪之自辯中。向法庭表示：該等物件。曾孟買友人托帶。並不知道內容是「什麼」。

但，法官宰接納控方證供。裁定被告兩項罪名俱告成立。判處如上。

雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜烟通。修理與重建各種煙筒。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、與動機等。與裝理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

吉舖召租
位於片打街東一一四號（即民治黨部樓下）
有意者請到大漢公報
與簡國安洽商

雲高 華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人廖。肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。備貨充足。額外歡迎。
SILEX CO. 電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
超慧娘 FA 5-597 陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811
梁春廣

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時
▲4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支。

住家屋
▲坦李沙街夾廿三街式年新三個睡房孖屋有獨用廁所地下客廳壹萬六千五百元（陳馳威）
▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋間間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）
▲六街夾田馬素街各個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元（梁春廣）
▲離頃市威爭個街口各個睡房新屋平賣壹萬九千九百元（梁壹強）
▲固蘭湖街商業區左近都是大柏文樓五十尺濶大屋壹間前面可加建築舖位價壹萬九千元銀行易按壹萬（張雙元）
▲十八街夾福街五十尺濶七個房土庫有獨用廁所花園地價壹萬壹千元現款叁千元（陳馳威）

商業樓
▲仕丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元現價式萬九千元（陳馳威）
▲富士定街六組聯房兩個舖面平賣壹萬七千八百元（梁壹強）
▲西區四組聯房月租式百九十元只賣壹萬九百元（梁春廣）
▲近賓士定夾田馬素街四組聯房另六間房壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁千元（陳馳威）
▲好喧館仕旺區短線期舖主做了十二年生意壹百四十元現價一萬一千元（張雙元）

代理火燭，打風，盜竊，汽車，燕梳

百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大雲高華埠唯一華人旅業權威
附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 隔起元二日每租房 電話 MU 1-3445

民國五十二年 ○參迫咕民治黨支部 職員一覽表

正主席 盧兆翕 副 周秋穆
許中文秘書 陳齊歡 副 曹炳元
幹事 周均 李矣宗
正西文秘書 李賢基 副 李炎群
幹事 關元湘 趙楚
正財政 馮昆華 副 李春才
幹事 彭紹昌 衛流炯
正研究 陳炯明 副 鍾國携
幹事 梁如喜 周高好
正宣傳 黃祝 副 蔣平
幹事 余東成 羅斗初
正文教 朱裘駿 副 黃郁文
幹事 關文學 黃建城
正組織 甄容光 副 李結維
幹事 彭怡 李廣瑞
正丁商 羅滿 副 張德祥
幹事 盧稻森 李如柏
正慈善 伍貞象 副 利世惠
幹事 李增勝 雷法政
正統計 李榮急 副 譚鑾湧
幹事 黃福元 蔡秋桂
正交際 湯湖 副 雷長進
幹事 關兆倫 張進廼
以上正副主任皆執行委員
顧問 周秋穆 余官和 高秉常
財政團 李傳燧 黃受喜 李殷存
馬沛芹 譚元柱
監察委員會委員
盧兆熙 李經紹 林官滄
徐命慶 黃計杞
正監察委員長 曹履孚 副 譚連玖
正書記 曹炳元 副 周保強

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3558
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。日房舍精潔。招待週到。問津貴客。欲預定在港住宿或通往問訊者。祈致賜洽。本社被委為該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國際公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244
環球雜貨
地道藥材 天寶堂 仁和堂 各種藥酒
篠竹家具 原白大糯米酒
酸枝木器 濃猛舊三蒸酒
玉石彫刻 KK 牌超等絲苗
古畫古董 各種合時水貨 美圖 古利富味本
國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油炊白魚
厦門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炊鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓
全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

初到加拿大
鮮鵪鶉蛋
滋補養陰 衛生之道 請君嘗試